

# Fête de la BRETAGNE



20  
24.



SAMEDI  
**25**  
MAI

DIMANCHE  
**& 26**  
MAI

**Mairie du 15ème  
Paris**

CONCERTS GRATUITS  
EXPOSITIONS  
PRODUITS DE BRETAGNE  
ANIMATION POUR ENFANTS

**NERZH par le  
BAGAD KEMPER & RED CARDELL**

JC GUICHEN QUARTET

TRIO FRÈRES BLEJEAN  
& NICOLAS QUEMENER

FRED GUICHEN & ERWAN MOAL

DUO BLAIN - LEYZOUR

ERWAN MENGUY & ERWAN BERANGER

NORZH

AROUN

KENLEUR IDF



[www.parisbreton.bzh](http://www.parisbreton.bzh)  
[paris.breton](https://paris.breton)

Partenaire  
de tout ce qui nous  
Réunit!

Crédit Mutuel  
de Bretagne

    | [cmb.fr](http://cmb.fr)



# Degemer Mat E Gouel Breizh E Paris XV

## TRO DRO SEVENADUR HOR BRO !

**Digoust ha digor d'an holl** eo ar gouel d'an 25 ha 26 a viz Mae 2024 eus **10 e da 21 e (20e d'ar zul)** ; empennet eo evel daou zevezh plijus diouzh ar c'hiz festival : eus ar sonadegoù d'ar sonlivadurioù a bep seurt gant strolladoù ha stummadurioù gwellañ Breizh hag Enez-Veur Frañs, gant da skouer, ar bloaz-mañ, krouidigezh **NERZH, Bagad Kemper/Red Cardell hag e 35 soner.**

Diskouezadeg divyezheg «**Brezhoneg Yezh ar Mor**».

Stal labour evit dizoleiñ ar Brezhoneg, ar yezh hag he stad e 2024.

C'hoarioù ha fardoù evit ar vugale.

Ur stal levraoueg gant leorioù e brezhoneg hag e galleg hag evel just stalioù gant produioù eus Breizh da breñañ, da zebriñ, da evañ.

La Fête de la Bretagne, à la mairie du 15<sup>ème</sup> arrondissement, se déroulera les 25 et 26 mai 2024, pour sa treizième édition.

Le 15<sup>ème</sup> arrondissement est aujourd'hui celui qui accueille le plus grand nombre de Bretons dans la capitale, Bretons venus de Bretagne et leurs descendants restés très attachés à leur région et à leur culture.

Une estimation réalisée il y a quelques temps avait permis d'évaluer en région parisienne à près d'un million les Bretons, leurs descendants et les Bretons de cœur. C'est aussi l'arrondissement qui compte de nombreuses implantations liées à la Bretagne : la Maison de la Bretagne, le Service Social Breton et bien sûr la gare Montparnasse.

Le nombre de crêperies, de restaurants de commerces est également très révélateur de cette implantation comme en témoigne le répertoire des adresses bretonnes figurant sur le site :

<https://parisbreton.bzh/>

Nous souhaitons particulièrement remercier la Mairie du 15<sup>ème</sup> et la région Bretagne. Grâce à eux, l'association Paris Breton peut poursuivre cette fête devenue incontournable dans Paris et la région parisienne.

Nous remercions également pour leur fidélité les exposants et les annonceurs qui nous permettent de vous offrir un programme de qualité.

**La fête est gratuite et ouverte à tous, les 25 et 26 mai 2024 de 10 h à 21 h (20h30 le dimanche)** ; elle est conçue comme deux journées conviviales en mode festival : des concerts aux sonorités variées avec les meilleurs groupes et formations de Bretagne et d'Île-de-France, avec cette année la participation de **NERZH, Bagad Kemper et Red Cardell, des expositions, un espace librairie, un atelier de découverte de la langue bretonne, des animations pour les enfants comme le maquillage, les jeux traditionnels, le tourisme, mais aussi une diversité de produits de Bretagne, artistiques, d'artisanat d'art, et de gastronomie avec plusieurs restaurations proposées sur place.**

Vous prendrez connaissance dans cette brochure du programme des festivités, et du nom des établissements et entreprises qui nous soutiennent. Vous pouvez aussi rejoindre l'association pour participer aux autres événements que nous organisons ou soutenons, concerts, débats, signatures de livres, visites organisées.

*L'équipe Paris Breton*



AIDEZ À PROMOUVOIR LA CULTURE BRETONNE  
ET PARTICIPEZ À DES ÉVÉNEMENTS EXCLUSIFS  
(DÉGUSTATIONS, CONFÉRENCES, AVANT-PREMIÈRES...)  
EN ADHÉRANT SUR  
<https://parisbreton.bzh/>

avec la participation du **Service social Breton**  
Un foyer féminin à Paris

28 rue du Cotentin  
75015 Paris – France  
01 56 80 15 15  
[www.service-social-breton.org](http://www.service-social-breton.org)



## DÉDICACES SUR LE STAND COOP BREIZH



### BANDE DESSINÉE AVENTURE FOND HISTORIQUE IDENTITÉ

Une grande saga d'aventures romanesques  
en quatre tomes !

De 1900 à 1954, suivez cinq personnages (Breton, Irlandais, Alsacien, Autrichien, Allemand), de générations différentes, qui vont inscrire leurs destins croisés dans des mondes en guerre.

Mais qu'est-ce qui détermine au final notre identité ?  
Qu'est-ce qui constitue ceux que nous sommes ?

Scénaristes : Nathalie Ponsard-Gutknecht  
& Mical Beausang O'Gríafa  
Dessinateur & Coloriste : Aurélien Morinière





# ESPACE DES SCIENCES DE MORLAIX

## MANUFACTURE DES TABACS

EXPLOREZ LES TRÉSORS DE LA MANU  
ET VOYAGEZ VERS LA CONNAISSANCE

**OUVERTURE 2 JUILLET 2024**

[WWW.ESPACE-SCIENCES-MORLAIX.ORG](http://WWW.ESPACE-SCIENCES-MORLAIX.ORG)  

# PROGRAMME



Samedi

**25**  
Mai

**LA FÉDÉRATION KENLEUR  
ILE-DE-FRANCE**

**11h30**

Samedi

**25**  
Mai

**ERWAN MENGUY  
& ERWAN BERENGUER**

**13h30**

Samedi

**25**  
Mai

**AROUN**

**14h45**

Samedi

**25**  
Mai

**NERZH**

**17h45**

Samedi

**25**  
Mai

**FRED GUICHEN  
& ERWAN MOAL**

**19h45**



© Photographie : Pierre-Yves Aupied

Dimanche

**26**  
Mai

**DANSERIEN PARIS**

**11h30**



© Photographie : Yannick Derennes

Dimanche

**26**  
Mai

**DUO BLAIN- LEYZOUR**

**13h45**

Dimanche

**26**  
Mai

**BLEJEAN BROTHERS  
& NICOLAS QUEMENER**

**15h30**



Dimanche

**26**  
Mai

**NORZH**

**17h30**

Dimanche

**26**  
Mai

**JC GUICHEN**

**19h15**

**Samedi 25 mai 2024**  
**de 11h30 à 21h15**

**LA FÉDÉRATION KENLEUR ILE-DE-FRANCE ET LES DANSERIEN PARIS (le dimanche).**

Ces deux structures incontournables et historiques de la culture bretonne en Île-De-France, deux piliers de la pratique et de l'enseignement de la danse, ouvriront les festivités.



**LA FÉDÉRATION KENLEUR ILE-DE-FRANCE**

La Confédération Kenleur réunit environ 22 000 adhérents, regroupés en 200 à 210 Cercles celtiques majoritairement en Bretagne.

L'antenne d'Île-de France en compte une vingtaine de haute niveau.

**11h30**



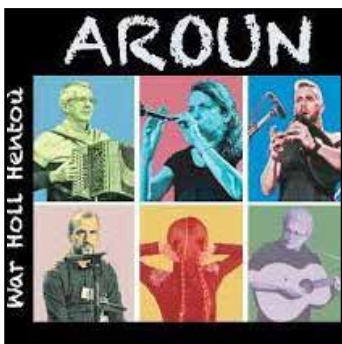
**ERWAN MENGUY & ERWAN BERENGUER**

Deux musiciens reconnus et devenus incontournables dans le milieu des musiques traditionnelles, s'enrichissant sans cesse de rencontres de grands musiciens d'Irlande, de Bretagne, d'Europe du nord, d'Asturies...

Leur duo est un dialogue constant entre une flûte virtuose et une guitare inventive et versatile, voyageant pour ce concert entre les traditions populaires Irlandaises et les compositions d'Erwan Menguy.

Une belle énergie poétique !

**13h30**



**AROUN**

Désormais bien repéré sur la scène bretonne d'Île-De-France, AROUN conjugue puissance et finesse de jeu, avec des arrangements dédiés avant tout à la danse.

Des interprétations solides et énergiques, avec une sonorité rappelant celle du second revival des années 90. Une formule qui donne envie de se lever et d'entrer dans la ronde.

Assurément !

**14h45**





© Photographie : Pierre-Yves Aupied

## NERZH

Création du Bagad Kemper et de Red Cardell de 2019 pour les 70 ans du Bagad, qui signifie « Puissance ».

Forcément, l'esprit rock et breton de Red Cardell et du Bagad Kemper (30 musiciens), deux monstres incontestés de la scène bretonne, convergent lorsqu'il s'agit de parler de fête.

Cette confrontation de deux langages musicaux crée une fusion incontestablement efficace.

Les 75 ans de scène du Bagad Kemper mêlés à plus de trente années de tournées de Red Cardell font de NERZH un spectacle inédit à l'énergie pop/rock peu commune.

A ne rater sous aucun prétexte !

**17h45**



## FRED GUICHEN ET ERWAN MOAL

C'est la rencontre de deux musiciens hors pair.

Fred Guichen, membre fondateur du groupe Ar Re Yaouank, également l'une des figures de proue de l'accordéon diatonique de Bretagne, et Erwan Moal, guitariste particulièrement talentueux de la jeune génération de la scène bretonne, ayant participé à plusieurs formations musicales célèbres de Bretagne. Entre tradition et modernité, le duo génère une énergie subtilement efficace.

**19h45**

# Dimanche 26 mai 2024

## de 10h00 à 20h30



### DANSERIEN PARIS

Danserien Paris se démarque par l'originalité et le dynamisme de son approche scénique ainsi que par la particularité de ses costumes, contemporains, d'inspiration traditionnelle, selon les croquis de l'illustrateur Lalaise.

Des chorégraphies de haut niveau, sur une assise traditionnelle. Ils ont remporté plusieurs fois d'importants concours de danses en Bretagne.

11h30



© Photographie : Eric Legret

### DUO BLAIN - LEYZOUR

En provenance du Pays Nantais, leur territoire d'origine, ils sont devenus des incontournables de la scène bretonne depuis plus de seize ans, grâce à l'énergie qu'ils déploient avec une parfaite justesse et une belle intelligence de jeu, invitant immédiatement à la danse, de haute et de basse Bretagne, également en chant Breton ou Gallo.

Irrésistible !

13h45



### BLEJEAN BROTHERS & NICOLAS QUEMENER

Il s'agit incontestablement du trio de musiciens parmi les plus repérés de la scène bretonne et irlandaise depuis plusieurs dizaines d'années. En concert, ils expriment toute l'énergie et l'émotion des musiques qu'ils ont apprises en Bretagne et en Irlande au contact des plus grands artistes. Ils se sont produit dans toute l'Europe et aux Etats-Unis. En Irlande, ils sont désormais parmi les rares français à être régulièrement invités pour des concerts ou des master classes. Entre excellence, finesse et énergie du jeu, pour nourrir des envolées trances que l'on souhaite ne pas voir s'arrêter.

Incontournable !

15h30





## NORZH

Nouvellement arrivé dans le paysage musical breton de la région parisienne, ces trois compères redoutablement doués et bien connus des scènes de la région, proposent des arrangements et un son singuliers, ouverts à de multiples influences, entre énergie - transe pour la danse et un son jazzy-pop subtil, sur des bases traditionnelles.

A découvrir assurément !

17h30



© Photographie : Yannick Derennes

## JC GUICHEN QUARTET

C'est l'un des plus talentueux guitariste de sa génération, l'une des grandes références en Bretagne ayant marqué considérablement le paysage musical en étant avec le groupe Ar Re Yaouank le fer de lance du second grand revival breton des années 90.

Le son et l'énergie qu'il déploie sont reconnaissables entre mille.

Il se produit ici avec trois autres artistes de haut niveau, autour de sa dernière création, présentée pour la première fois en 2018 à Rennes, au Festival Yaouank.

Transe, danse et énergie de haut vol !

19h15

# Expositions et Conférences

## LE BRETON, LANGUE DE LA MER

L'exposition le Breton, « Langue de la Mer », présente les liens étroits entre la langue bretonne et le littoral, au fil de 15 panneaux.

An diskouezadeg « ar Brezhoneg Yezh ar Mor a ginnig, a-hed ar 15 panell kemmesk, al liammoù strizh etre ar brezhoneg hag an arvor.

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

**10h00 à 19h00**  
salle Saint Lambert

## DÉCOUVERTE DE LA LANGUE BRETONNE AVEC SOAZIG LE DANTEC

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

**14h00 à 15h00**  
salle Saint Lambert



## JEANNE MALIVEL (1895-1926)

Jeanne Malivel (1895-1926) est une artiste pionnière de l'Art Déco, engagée dans tous les domaines des arts appliqués.

Femme d'avant-garde, elle est à l'origine de la création du groupe Ar Seiz Breur (les Sept Frères), qui représente la naissance du mouvement Art Déco en Bretagne: Dessin, peinture, gravure sur bois, vitrail, textile, mobilier, céramique...

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

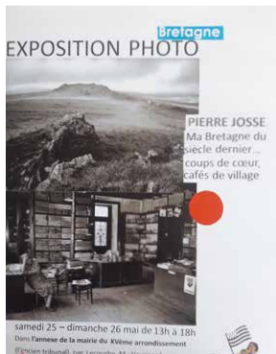
**10h00 à 19h00**  
salle Lecourbe

## JEANNE MALIVEL PAR FRANÇOISE LE GOAZIOU (CONFÉRENCE)

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

**15h00 à 16h00**  
salle Lecourbe



## PIERRE JOSSE « LES COMMERCES DE BRETAGNE » PHOTOGRAPHIES

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

**10h00 à 19h00**  
salle Lecourbe

## CONFÉRENCE PAR PIERRE JOSSE

Mes coups de cœur touristiques en Bretagne, l'autre tourisme en Bretagne

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

**17h00 à 18h00**  
salle Lecourbe

## CONFÉRENCE SUR LA GÉNÉALOGIE

Samedi  
**25 & 26**  
Mai

Dimanche  
**26**  
Mai

**16h00 à 17h00**  
salle Saint Lambert

8ème ÉDITION

FÊTES MARITIMES

**BREST** 2024

DU 12 AU 17 JUILLET



Partenaires institutionnels



Partenaires officiels



Partenaires médias





# RENNES

Humaine\_Urbaine\_Bretonne





# TY LOUIS



Restaurant Breton  
"sans crêpes ni galettes"

Produit frais, Fait maison  
Direct Producteurs

240 rue du Faubourg St Antoine  
75012 Paris



01.49.96.60.10

06.73.08.54.13

marsupalicia@hotmail.fr

Métro Reuilly-Diderot, Nation

Ouvert de 11h à Minuit

Du Mardi au Samedi



TOU  
commence  
enFINISTÈRE

Découvrir, travailler, étudier,  
entreprendre, rencontrer,

## Pour vivre ici



[www.toutcommenceenfinistere.com](http://www.toutcommenceenfinistere.com)



*Dans navire*  
il y a avenir

Par le renouvellement de sa flotte et la **transition énergétique** déjà amorcée, Brittany Ferries poursuit son plan de relance et de développement, confiante en la pérennité de son avenir.

À l'horizon 2025, quatre nouveaux navires **respectueux de l'environnement** auront rejoint la compagnie.

Forte d'une flotte de douze navires et **premier employeur de marins français**, Brittany Ferries occupe aujourd'hui une position de leader sur l'Arc Atlantique.

**Acteur français majeur du transport maritime et du tourisme européen**, Brittany Ferries joue un rôle prépondérant au service du développement économique et touristique des régions littorales qu'elle dessert.

Lier les hommes et les territoires, **un demi-siècle d'histoire et d'engagement**.



# Brittany Ferries

corporate.brittany-ferries.com

@BrittanyFerries\_fr BrittanyFerries.FR youtube.com/c/BrittanyFerriesFrance

COEUR de BREIZH  
authentique crêperie bretonne



16, rue Odessa 75014  
01 43 35 07 94

53 rue de Martyrs 75009  
01 53 16 14 79

20, rue Odessa 75014  
01 43 21 70 03

28 rue des Lombards 75004  
01 40 27 91 67

[www.creperie-montparnasse.com](http://www.creperie-montparnasse.com)



B Ä R Ä  
*Timothy Breton*

BOULANGERIE BÄRÄ

6 RUE DE BELZUNCE  
75010 PARIS



**FÊTEZ LA BRETAGNE  
AVEC LE SAINT PATRON DES BRETONS !**



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.





RESTAURANTS

BREST   PARIS

  LORIENT  

[www.crabemarteau.fr](http://www.crabemarteau.fr)



**BREST**

**8, QUAI DE LA DOUANE**

**TEL: 02 98 33 38 57**

**[brest@crabemarteau.fr](mailto:brest@crabemarteau.fr)**



**PARIS**

**16, RUE DES ACACIAS**

**TEL: 01 44 09 85 59**

**[paris@crabemarteau.fr](mailto:paris@crabemarteau.fr)**



**LORIENT**

**34 AV. de la PERRIERE**

**TEL: 02 97 59 40 71**

**[lorient@crabemarteau.fr](mailto:lorient@crabemarteau.fr)**



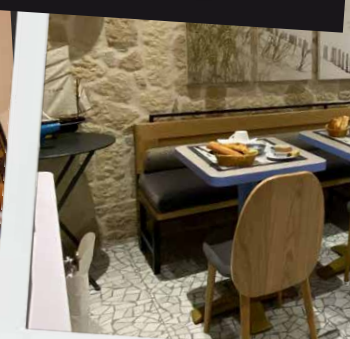
**HÔTEL L'AMIRAL\*\*\***  
VOTRE SÉJOUR À PARIS

**90 RUE DE L'AMIRAL ROUSSIN**

Tél : 01 48 28 53 89

Mail : [amiral.hotel@wanadoo.fr](mailto:amiral.hotel@wanadoo.fr)

Site : [www.hotelamiral.com](http://www.hotelamiral.com)



# Armor·lux

www.armorlux.com

BRETAGNE <sup>83</sup>



JUSQU'AU 31 JUILLET 2024

# 15% DE REMISE\*

Valable dans nos boutiques :

Turenne, 3<sup>e</sup> Arr. | Vavin, 6<sup>e</sup> Arr. | Cler, 7<sup>e</sup> Arr.

Odessa, 14<sup>e</sup> Arr. | Vaugirard, 15<sup>e</sup> Arr. | Plaisir | Versailles

\* Offre valable uniquement dans les boutiques citées ci-dessus. Valable une seule fois sur les articles textiles des marques Armor-lux, Bermudes, Bérac, Terre & Mer et Fileuse d'Arvor, sur remise de ce bon en caisse. Offre non cumulable, non remboursable. Hors soldes, promotions, Petits Prix et Bonnes Affaires. Valable jusqu'au 31 juillet 2024. © C. Croguennec. Photo non contractuelle, produits disponibles selon les stocks en magasins.

